



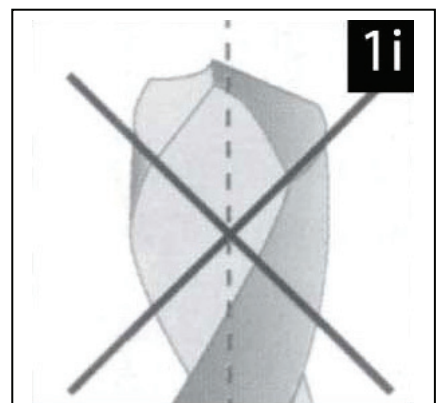
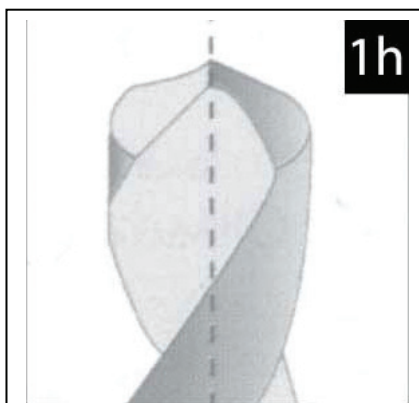
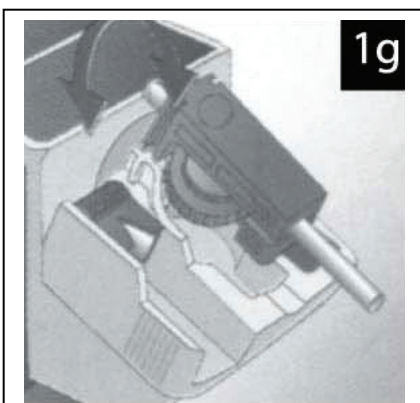
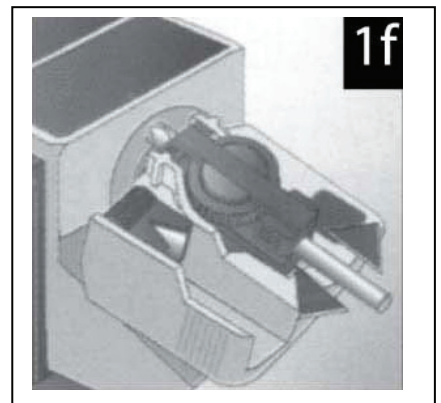
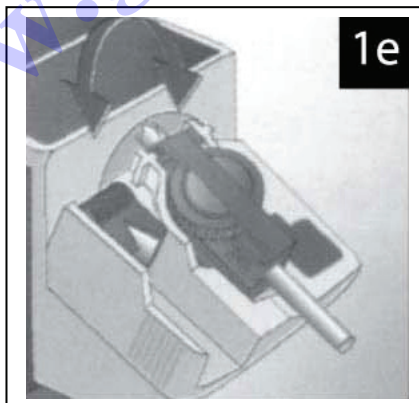
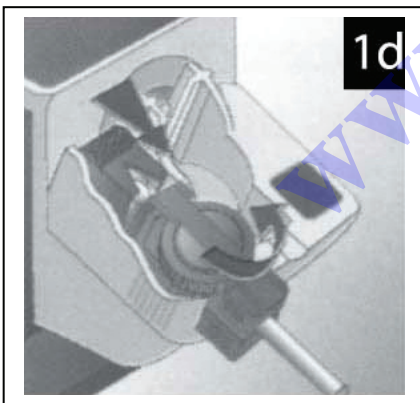
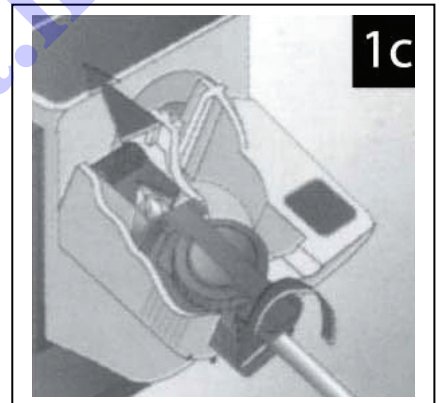
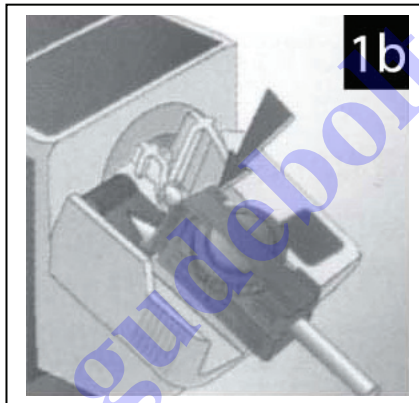
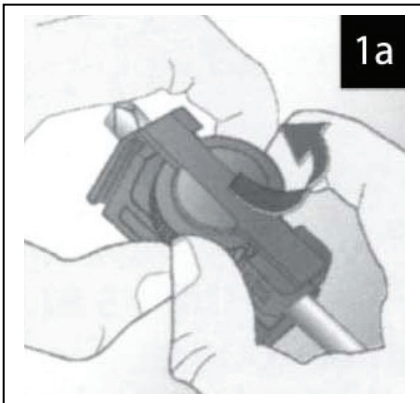
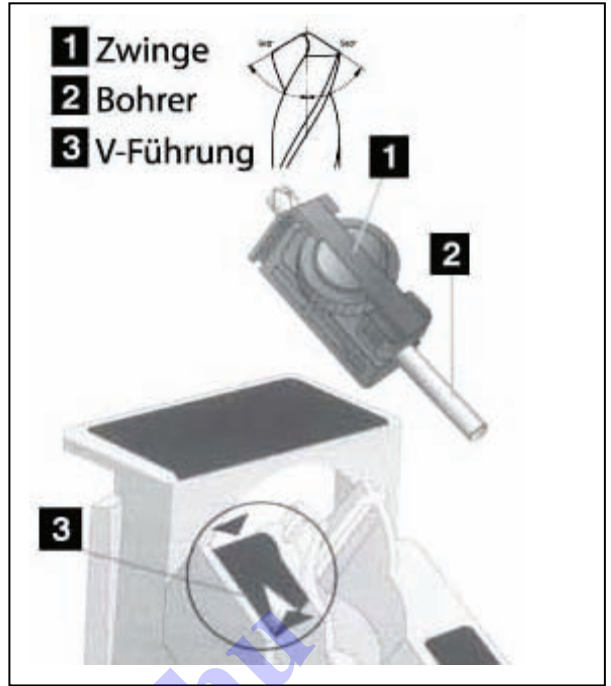
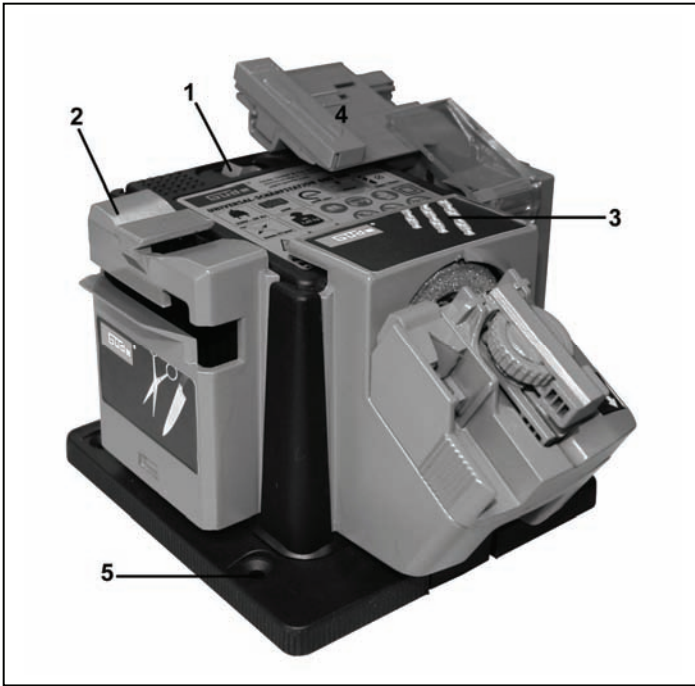
GUS 650

#94102

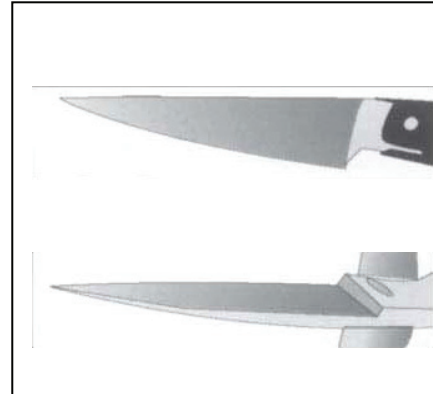
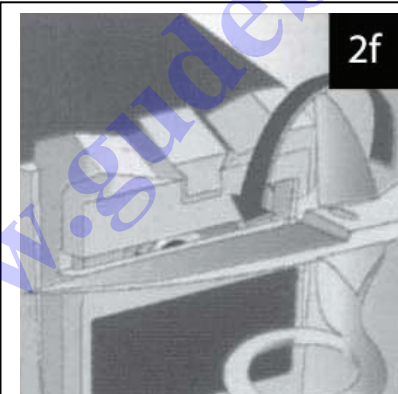
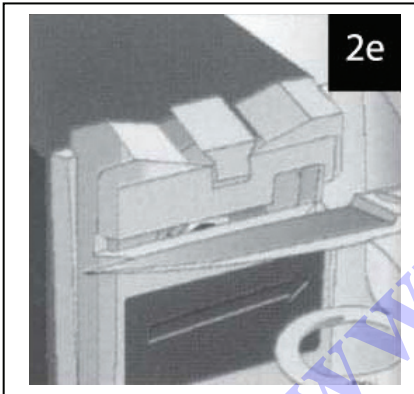
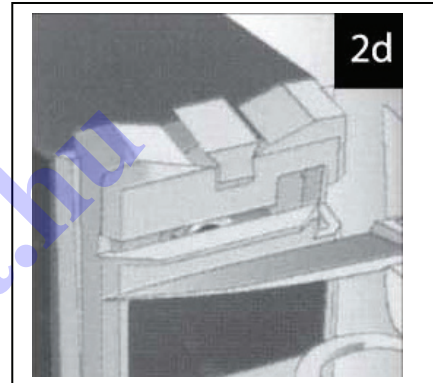
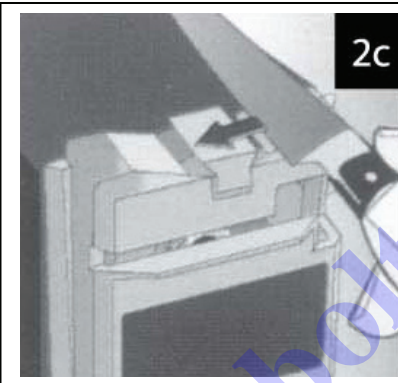
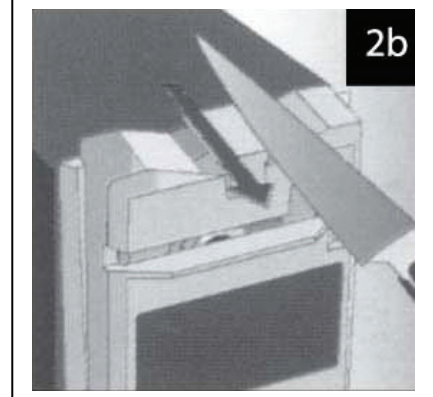
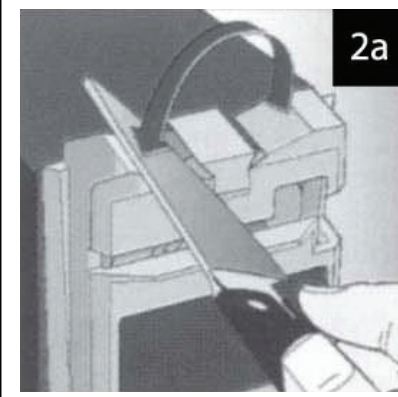
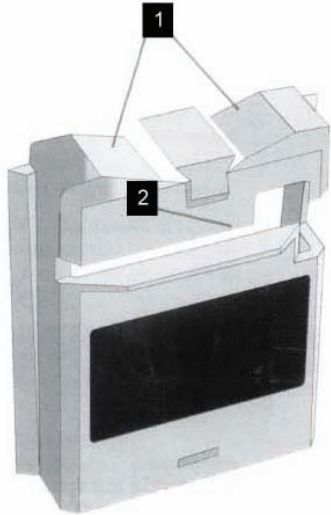


Magyar HU
Használati utasítás
UNIVERZÁLIS ÉLEZŐ

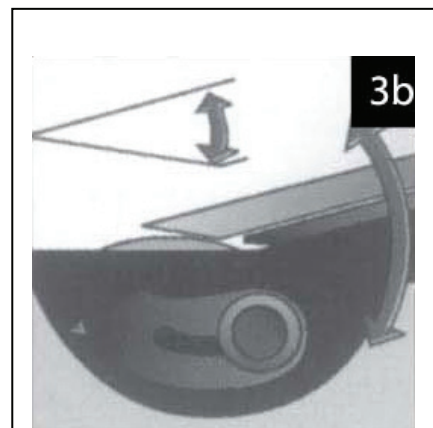
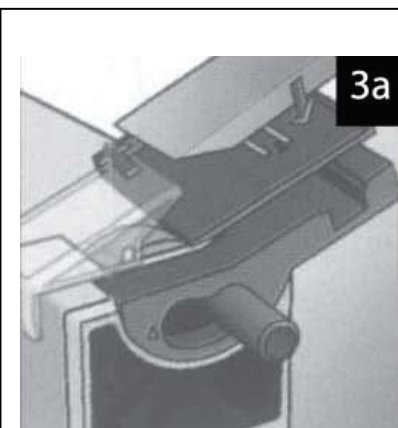
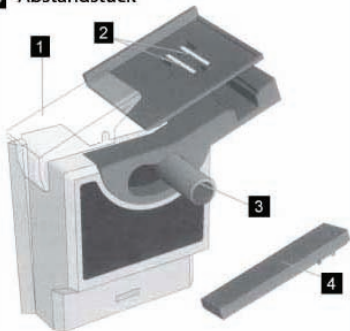


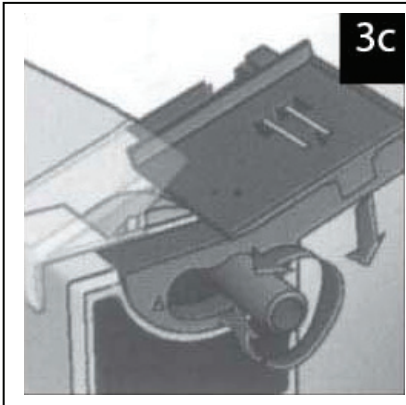


- 1** Kerben zum Schleifen von Messern
- 2** Kerbe zum Schleifen von Scheren

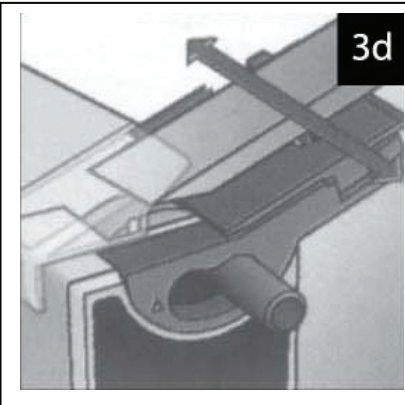


- 1** Handschutz
- 2** Magnet
- 3** Winkeleinstellgriff
- 4** Abstandstück

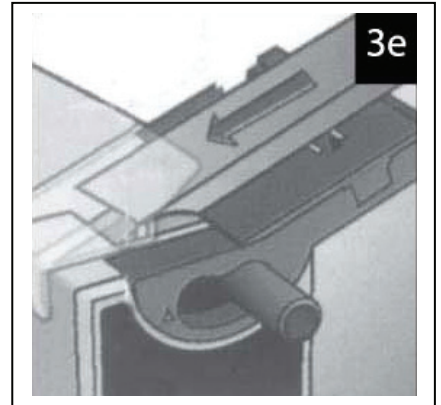




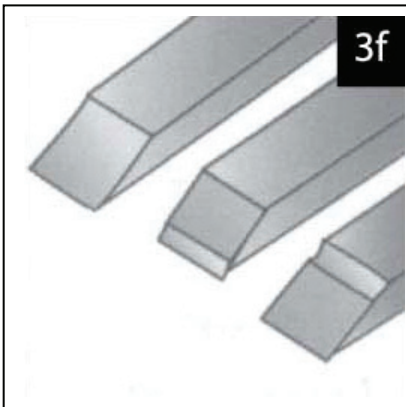
3c



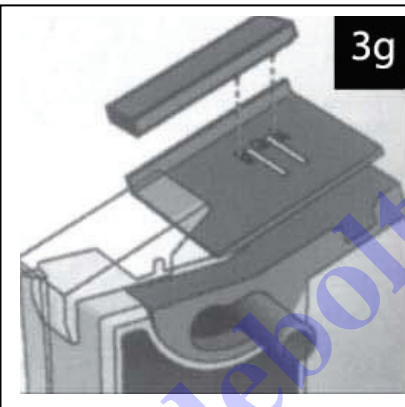
3d



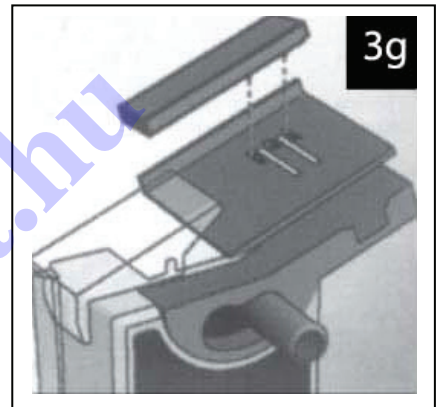
3e



3f



3g



3g

www.gudebohn.hu

1. ábra

1. Satu
2. Fúró
3. V alaku vezeték

2. ábra

1. Mélyedés kések élesítésére
2. Mélyedés ollók élesítésére

3. ábra

1. Kézvédő berendezés
2. Mágnes
3. Szögbeállító kar
4. Vezető lécz

Bevezetés

Ha azt akarja, hogy az új, multifunkcionális köszörű, tulajdonosának minél tovább örömet szerezzen, kérem, a berendezés üzembehelyezése előtt, gondosan olvassa el a használati utasítást és a mellékelt biztonsági utasításokat. A használati utasítást őrizze meg arra az esetre, ha a berendezés használatával kapcsolatban kétségei támadnának. A termék további folyamatos tökéletesítése és minősége növelése érdekében fenntartjuk a jogot műszaki változtatásokra. Ez a dokument az eredeti használati utasítás.

A multifunkciós köszörű részei

1. Bekapcsoló/kikapcsoló
2. Adapter kés és ollók élezésére
3. Adapter HSS fúrók köszörülésére
4. Adapter gyalukések és vágóeszközök élesítésére
5. Szerelő mélyedések

Műszaki adatok

Feszültség/frekvencia:	230V~50 Hz
A motor teljesítménye:	65 W (P1 S3 15%)
Fordulatszám:	6000 perc-1
A köszörűtárcsa átmérője:	48mm
A fúró max. átmérője:	10mm
A fúró min. átmérője:	3mm
A késpenge szélessége:	6mm-51mm
Védelmi osztály:	II
Zajosság:	L _{WA} 90 dB (A) L _{PA} 80 dB (A)
Súly:	2,25kg

Általános biztonsági utasítások



Az esetben, ha villanszerszámokkal dolgozik, hogy megelőzze a tűzveszélyt, áramütés és személyek sérülési veszélyét, feltétlenül tartsa be a biztonsági utasításokat, az alábbiakkal együtt:

A gép üzembehelyezése előtt gondosan tanulmányozza át és feltétlenül tartsa be a használati utasítást.

A biztonsági utasításokat őrizze meg további szükségletre!

Biztonságos munka

Tartsa rendben a munkahelyét.

A munkahelyen lévő rendetlenség személyek sérüléséhez vezethet.

Kísérje figyelemmel a környezeti hatásokat!

A gépet tilos esőben használni!

A gépet tilos nedves környezetben használni, vagy nedvességnek kiténni.

Biztosítsa be munkahelye megfelelő megvilágítását.

Tilos a gépet tűzveszélyes folyadékok, vagy gázok közelében használni.

Védekezzen áramütés ellen!

Akadályozza meg, hogy teste, a gép leföldelt részeivel, kapcsolatba kerüljön.

Ne engedjen idegeneket a gép közelébe!

Ügyeljen arra, hogy látogatók, nézelődők, főleg gyerekek, ne érintsék meg a kábelt. Idegen személyeket tartson munkahelyétől megfelelő távolságban.

A gépet tartsa biztonságos helyen!

Ha a gépet nem használja, tartsa száraz, zárt helyen, ahová nem juthatnak gyerekek.

Tilos a gépet túlterhelni!

Jobban és biztonságosabban fog dolgozni olyan teljesítménnyel, melyre a gép dimenzálva van.

Mindig megfelelő gépet használjon!

Minden munkához megfelelő gépet használjon. Nehéz munkához nagyobb teljesítményű gépet válasszon. A gépet kizárólag rendeltetése szerint szabad használni!

Viseljen megfelelő munkaruhát!

A bő öltözetet és az ékszereket a gép forgó részei bekaphatják. Ha kinti környezetben dolgozik, ajánlatos csúszás elleni talppal ellátott cipő viselése.

A hosszú hajat hajhálóval kell védeni.

Viseljen védő segédeszközöket!

Viseljen védő szemüveget, poros munkához használjon respirátort.

A kábelt kizárólag arra a célra használja, melyre rendeltetve van!

Tilos a dugvillát a kábelnél fogva kihúzni a konektorból! A kábelt védje magas hőmérséklettől és éles tárgyaktól.

A munkadarabot biztosítsa be!

A megdolgozandó anyag bebiztosításához használjon tartó berendezést, vagy satut. A munkadarab így jobban be lesz biztosítva, mintha kézzel tartaná.

Óvakodjon rendellenes testtartástól!

Igyekezzen megtartani teste egyensúlyát és normális testtartását.

Gondoskodjon a szerszámairól!

A gép mindig éles és tiszta legyen, hogy jobban és biztonságosabban dolgozzon. Tartsa be a karbantartási és az alkatrészek cseréjére vonatkozó utasításokat. Rendszeresen ellenőrizze a gép kábelét, s ha meghibásodik, cseréltesse ki szakemberrel. Rendszeresen ellenőrizze a hosszabbító kábelt, s meghibásodás esetén cserélje ki. A markolót tartsa szárazon és tisztán, olaj és zsiradék nélküli állapotban.

Távolítsa el a dugvillát a konektorból!

Az esetben, ha a gépet nem használja, minden beállítás, karbantartás és alkatrész csere előtt, pl. köszörűtárcsa csere, húzza ki a dugvillát a konektorból.

Tilos a gépben szerszámokat hagyni!

Távolítsa el a szerelő kulcsokat, s a felesleges szerszámokat a gép közeléből. A gép bekapcsolása előtt minden kulcsot távolítson el, melyeket szerszámcserehez, stb. használt.

Akadályozza meg a gép véletlen bekapcsolódását!

A dugvilla konektorba való bedugása előtt győződjön meg arról, hogy a kapcsoló „kikapcsolt” állapotban legyen.

Kinti használatra alkalmas hosszabbító kábel:

Kinti környezetben kizárólag jóváhagyott, szabály szerint megjelölt, hosszabbító kábelt szabad használni.

Legyen figyelmes!

Ügyeljen arra, amit csinál. Ha fáradt, ne dolgozzon villamos munkaeszközökkel.

Minden munkakezdés előtt ellenőrizze a gépet, nincse megrongálódva!

Minden munkakezdés előtt ellenőrizze a védő berendezést, vagy a meghibásodott alkatrészeket. Ha nem nagy a hiba, fontolja meg, hogy a berendezés így is hiba nélkül és biztonságosan fog működni.

Ellenőrizze, hogy a mozgó részek hibátlanul működjenek, munka közben ne akadozzanak be, ne legyenek megrongálódva. Minden alkatrész szabályszerűen legyen felszerelve, hogy a gép zavarmentes működésének minden feltétele be legyen biztosítva. A megrongálódott alkatrészeket, kapcsolókat és védő berendezést kizárólag autorizált műhely szakemberei javíthatják meg, vagy cserélhetik ki, eredeti alkatrészek használatával. Tilos olyan gép használata, melynek nem működik a kapcsolója.

FIGYELMEZTETÉS!

Kizárólag eredeti alkatrészek és hosszabbítók használata van megengedve, ellenkező esetben balesetveszély fenyeget.

A gépet kizárólag elektro-szakember javíthatja meg!

A gép eleget tesz az illetékes biztonsági előírásoknak. Kizárólag szakképesítéssel rendelkező villanyszerelő javíthatja meg, ellenkező esetben sebesülés veszélye fenyeget.

Speciális biztonsági utasítások



- A multifunkciós köszörűvel maximálisan 15 percig dolgozhat, ezt követően a gépet fél óráig kihűlni kell hagyni.
- A multifunkciós köszörű száraz köszörülésre alkalmas, semmi esetre sem szabad kapcsolatba kerülnie folyadékokkal.
- A multifunkciós köszörűt kizárólag HSS fűrők (High Speed Steel=nagy sebességű acélfűrő) élesítésére, egyenes élű kések és ollók, gyalukések és vágóeszközök élesítésére szabad használni.
- Köszörülés közben szikrák keletkeznek, s ezért a berendezést tartsa távol tűzveszélyes anyagoktól és folyadékoktól.
- Vigyázzon arra, hogy közvetlenül a használat után, meg ne érintse a köszörűkövet és az élesített tárgyat, ugyanis át van forrósodva.
- Az esetben, ha a megmunkált darab köszörülés közben acélkék színben játszik, ez azt jelenti, hogy túl van hevülve, s megrongálódhat. Munka közben igyekezzen a munkadarabot folyamatosan, vízzel hűteni.
- A multifunkciós köszörűt kizárólag felszerelt adapterrel szabad használni.
- Az adaptert tilos fel- vagy leszerelni addig, míg a köszörűkő forog.

Jelzések a gépen:

A termék biztonsága:

A gyártmány megfelel az illető EU normák követelményeinek	Védelmi osztály II

Tilalmak:

Tilos a kábelnél fogva húzni	Tilos esőben használni

Tilos kézzel a gépbe nyúlni	

Figyelmeztetés:

Vigyázz! Veszély fenyeget!	Behúzás veszélye
Tartsa be a géptől a biztonságos távolságot!	Vigyázz! Elhajított tárgyak veszélye!

Utasítások:

Használat előtt olvassa el a használati utasítást!	Viseljen védő szemüveget és fülvédő berendezést!
Viseljen védő munkakesztyűt!	

Környezetvédelem:

A hulladékot úgy semmisítse meg, hogy ne ártson a környezetnek.	A karton csomagolást megsemmisítésre, adja át az illetékes hulladékgyűjtőbe.
Hibás és/vagy tönkrement villanygépeket át kell adni az illetékes hulladékgyűjtő telepre	

Csomagolás:

Védje nedvesség ellen	A csomagolást felállított helyzetben tartsa
Interseroh-Recycling	

Műszaki adatok:

Dugvilla	Súly
A motor teljesítménye	Zajosság

Fordulatszám	A köszörűtárcsa átmérője
A késpenge maximális szélessége	A fúró átmérője

Üzemeltetés

A fúró élesítése:

A szabály szerint kiélesített fúró jellemzői:

- A fúró csúcsa hegyes.
- A fúró élének mindkét oldala egyforma nagyságú és egyformán éles.
- A fúró két hátsó éle alacsonyabb, mint a fúró első élei.

Az esetben, ha a fúró nem felel meg a fenti követelményeknek, meg kell élezni. Ha a fúró ferde vágású, vagy nagyon tompa, ajánlatos először asztali köszörűvel durva nagyolást végezni, majd ezt követően, speciális köszörűvel kiélesíteni.

- A multifunkciós köszörűre szerelje fel a fúró élesítésére szolgáló köszörű adaptert **(3)**.
- Az adapter tartóberendezéséből távolítsa el a satut és tolja be a fúrót **(1a. ábra)**.
- A satut kissé szorítsa be, úgy, hogy a satuban lévő fúrót még kissé mozgatni lehessen.
- A satut erősítse fel az adapter bal oldalán, alól elhelyezkedő mélyedésbe úgy, hogy a fúró csúcsa a mélyedésben, a V alakú vezeték felé irányuljon **(1 b.ábra)**.
- A V alakú vezetékben, tolja a fúrót teljesen előre **(1c. ábra)**.
- A fúrót úgy fordítsa meg, hogy mind a négy oldalával ráilleszkedjen a V alakú vezetékre.
- A V alakú vezetékem emelje ki és bizonyosodjon meg arról, hogy a satu teljesen beleilleszkedik az alulso mélyedésbe.
- A satut szorítsa be **(1d. ábra)**.
- Emelje fel a V alakú vezetékem és emelje ki a satut.
- A satut helyezze az adapter közepén lévő tartóba **(1e. ábra)**.
- A berendezést, a kapcsoló segítségével **(1)** kapcsolja be.
- A satu tartójával lassacskán mozogjon egyik oldalról a másikra **(1f.ábra)**.
- A satut úgy fordítsa meg, hogy a hátsó része felfelé **(1g ábra)** irányuljon.
- Most a satu tartóját ismételtlen mozgassa egyik oldalról a másikra **(1f.ábra)**. Ne nyomja túlságosan, ugyanis a fúró túlhevülhet és elromolhat.
- Bizonyosodjon meg arról, hogy a fúró szabály szerint ki legyen élesítve, s eleget tegyen az éles fúróra jellemző, fentiekben leírt, feltételeknek **(1.h ábrán helyes, az 1.i ábrán helytelen)**.
- A multifunkciós köszörűt kapcsolja ki a kapcsoló segítségével. Az adaptert akkor távolíthatja el, ha a köszörűkő teljesen megáll.

Kések élesítése:

- A multifunkciós köszörűre szerelje fel a kések és ollók élesítésére szolgáló adaptert **(2)**.
- A multifunkciós köszörűt a kapcsoló segítségével **(1)** kapcsolja be.
- A kést, a nyelénél fogva tartsa, a pengéjét helyezze az adapteren lévő, kés köszörülésére szolgáló, mélyedésbe **(2a ábra)**.
- Mikor a kés pengéje megérinti a köszörűkövet, a kést lassan húzza maga felé úgy, hogy teljesen kihúzza a hosszanti, köszörű mélyedésből **(2b ábra)**. Nem szabad erősen nyomni.
- A kést fordítsa meg és helyezze a másik mélyedésbe **(2c.ábra)**.
- Mikor a kés pengéje megérinti a köszörűkövet, a kést lassan húzza maga felé úgy, hogy teljesen kihúzza a hosszanti, mélyedésből **(2b ábra)**. Nem szabad erősen nyomni.
- Ellenőrizze a kést, hogy eléggé ki legyen élesítve. Ha még nem megfelelő, ismétlje meg az élesítést. A multifunkciós köszörűt, a kapcsoló segítségével, kapcsolja ki. Az adaptert akkor távolíthatja el, mikor a köszörűkő teljesen leállt.

Ollók élesítése

- A multifunkciós köszörűre szerelje fel a kések és ollók élesítésére szolgáló adaptert **(2)**.
- A multifunkciós köszörűt kapcsolja be a kapcsoló segítségével **(1)**.
- Az ollót teljesen nyissa szét.
- Az olló egyik pengéjét helyezze bele az ollók élesítésére szolgáló mélyedésbe úgy, hogy az olló csuklója és a másik penge nyele, jobb oldalra irányuljanak **(2d ábra)**.
- Mikor az olló éle megérinti a köszörűkövet, az ollót enyhe nyomással húzza oldalirányba az olló csuklótól a penge csúcsáig **(2e ábra)**. Nem szabad erősen nyomni.
- Az ollót fordítsa meg és most a másik pengét helyezze az ollók élesítésére szolgáló mélyedésbe **(2f ábra)**, s az előbbieket szerint járjon el.
- Mikor az olló éle megérinti a köszörűkövet, az ollót enyhe nyomással húzza oldalirányba az olló csuklótól a penge csúcsáig **(2e ábra)**. Nem szabad erősen nyomni.
- Ellenőrizze az ollót, eléggé ki van-e élesítve, s ha nem, ismétlje meg az élesítési folyamatot. A multifunkciós köszörűt a kapcsoló segítségével kapcsolja ki. Az adaptert akkor távolíthatja el, mikor a köszörűkő teljesen leáll.
- **Kizárólag sima pengéjű kést és ollót szabad élezni. Az esetben, ha ezzel a köszörűvel hullámos, vagy speciális pengéjű kést, vagy ollót élezne, tönkre tenné.**

Gyalukések és vágóeszközök élesítése:

- A multifunkciós köszörűre szerelje fel a gyalukések és a vágóeszközök élesítésére szolgáló adaptert **(4)**.
- A gyalukés pengéjét, vagy a vágóeszközt helyezze a támasztó deszkára **(3a ábra)**. A munkálandó anyagot a mágnes fogja tartani.
- A munkadarab és a köszörűkő közötti szög nagyságának meg kell felelnie az eredeti szög nagyságának a munkálandó darab élén.
- Az élesítési szöveget, 20° -tól 40°-ig, úgy állítsa be, hogy lazítsa meg a szögbeállító kart, a támasztó deszkát állítsa derékszögbe, majd a szög beállítása után a kart újból rögzítse. **(3c ábra)**.
- A munkálandó anyag éle csak kis mértékben érintkezhet a köszörűkövel.

- A multifunkciós köszörűt kapcsolja be a kapcsoló **(1)** segítségével.
- Az élesítendő tárgyat gyengén nyomja. A támasztó deszkával és az élesítendő tárggyal, az élesítés egész ideje alatt, mozogjon ide-oda, ellenkező esetben nem lesz egyenletesen kiélesítve **(3d ábra)**.
- Az élesítendő tárggyal egész idő alatt mozogjon a támasztó deszka mentén, lefelé, s egyúttal egyik oldalról a másikra **(3e ábra)**.
- A multifunkciós köszörűt a kapcsoló segítségével kapcsolja ki.
- Ellenőrizze, hogy az élesítési szög megfelelő legyen **(3f ábra)**.
- Ellenőrizze a munkadarabot, eléggé ki van-e élesítve, s ha nem, ismételje meg az élesítési folyamatot.
- A multifunkciós köszörűt a kapcsoló segítségével kapcsolja ki. Az adaptert akkor távolíthatja el, ha a köszörűkő teljesen leáll.
- A vékony vágóeszközök élesítésére vezető lécre van szüksége, mely a csomagolás kelléke **(3 g ábra)**.
- A munkafolyamat befejeztével az élt lehúzó köszörűvel, stb. kell kiélezni.

Jótállás

Jótállási igények a mellékelt jótállási levél szerint. Az esetben, ha a terméket a jótállási időben reklamálja, mutassa fel, a vásárlás dátumával ellátott, eredeti számlát. A gyártó nem felel azokért a hibákért, melyek a gép megfelelően használatának eredményeként keletkeznek, pl. a gép túlterhelése, erőszakos használata, idegen személy, vagy tárgy általi megrongálás. A jótállás nem vonatkozik azokra a károsodásokra, melyek a használati utasítás és a szerelési utasítás mellőzése eredményeként keletkeznek, valamint a normális kopásra.

Maradékveszély és óvintézkedések

Közvetlen érintkezés villanyárammal
Hibás kábel, vagy dugvilla, életveszélyes áramütést okozhat.

A hibás kábelt, vagy dugvillát haladéktalanul cseréltesse ki szakemberrel. A gépet kizárólag hibaáram elleni védő kapcsolóval (RCD) szabad használni.

Nem közvetlen érintkezés villanyárammal

Elégtelen helyi megvilágítás
A munkahely elégtelen megvilágítása magas biztonsági kockázattal jár. Biztosítson be megfelelő világitást.

Viselkedés kényszerhelyzetben

Igyekezzen a balesetnek megfelelően első segélyt nyújtani, s minél hamarabb biztosítson be orvosi segítségét.

A sebesültet nyugtassa meg, s védje további balesettől.

A DIN 13164 norma szerint, az esetleges balesetek esetére, a munkahelyen mindig kéznél legyen az elsősegély készlet. Azt az anyagot, amit a készletből kivessz, azonnal vissza kell pótolni.

Az esetben, ha segítséget hív, jelentse be az alábbi adatokat:

1. **A baleset színhelye**
2. **A baleset típusa**
3. **Sebesültek száma**
4. **A sebesülés típusai**

Rendeltetés szerinti használat

A multifunkciós köszörű a HSS fűrő, vágóeszközök, **hullámcsiszoló nélkül** kések, ollók élesítésére alkalmas. Nem ajánlatos nemesített acél, vagy kerámia élesítésére. **Minden más, ettől eltérő, használati mód a rendeltetéssel ellentétes használatnak van nyilvánítva.**

Megsemmisítés

A megsemmisítési utasítások a gépen, esetleg a csomagoláson elhelyezett piktogramokból olvashatók le. Az egyes jelzések magyarázata a „Jelzések a gépen” fejezetben található.

A csomagolás megsemmisítése

A csomagolás védi a berendezést a szállítás alatti megrongálódások ellen. A csomagoló anyag, szokásosan, eleget tesz a környezetvédelmi és a likvidációs előírásoknak, s reciklálható.

A csomagolás anyagforgalomba való visszatérítésével nyersanyagot takarít meg és csökkenti a hulladék megsemmisítésre fordított kiadásokat.

Egyes csomagolóanyagok gyerekek számára veszélyesek lehetnek (pl. fólia, Styropor®). **Fulladásveszély fenyeget!** A csomagolóanyagokat tehát tartsa gyerekek számára hozzáférhetetlen helyen, s minél előbb semmisítse meg.

Követelmények a gép kezelőjére

A gép kezelője használat előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást.

Szakképesítés

A gép használatához, szakemberrel való felvilágosításon kívül, nem szükséges speciális szakképesítés.

Minimális korhatás

A géppel kizárólag 16 éven felüli személyek dolgozhatnak. Kivételt képez a fiatalok foglalkoztatása szakképzés alatt, az oktató felügyelete mellett, szakképzettség elsajátítása érdekében.

Képzés

A gép használatához elegendő szakember felvilágosítása resp. a használati utasítással való megismerkedés. Speciális képzés nem szükséges.

Szervíz

Vannak **műszaki kérdései? Reklamáció? Szüksége van pótalkatrészekre, vagy használati utasításra?**

Honlapunkon www.guede.com a **Szervíz** fejezetben gyorsan és bürokráciát kizárva segítségére leszünk.

Alternatív elérhetőségünk: E-mail: www.guede.com.

Segítsenek, hogy segíthessünk Önöknek. Ahhoz, hogy esetleges reklamáció esetén a berendezését identifíkálhassuk, szükségünk van a széria számra, megrendelési számra és a gyártási évre. Ezeket az adatokat a gépe típuscímkején találja meg. Annak érdekében, hogy ezek az adatok állandóan a keze ügyében legyenek, kérem, írja be őket az alábbi táblázatba.

Széria szám:

Termékszám:

Gyártási év:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: support@ts.guede.com

Üzemzavarok megállapítása

Üzemzavarok	Okok	Eltávolítás
Az élesítés eredménye nem megfelelő	A köszörűtárcsa el van kopva	Cserélje ki a köszörűtárcsát

Karbantartás

Üzembehelyezés előtt	Ellenőrizze a köszörűtárcsát, a tápláló kábelt, s az egész berendezést, nincs-e megrongálódva
Munka befejezése után	Használat után a multifunkciós köszörűt, jól kicsavart ruhával törölje le, hogy a felszíne és a szellőztető mélyedések tiszták és szennyeződésmentesek legyenek.

EU AZONOSSÁGI NYILATKOZAT

Ezennel kijelentjük,

Güde GmbH & Co. KG
Birkichstraße 6
D-74549 Wolpertshausen
Deutschland,

hogy a lentiekben megjelölt gépipari termék, koncepciója és tervezése, az általunk forgalomba kerülő kivitelezésben, megfelel az EU illetékes biztonsági és higiéniai szabályzatok alapkövetelményeinek.

A gépen, a velünk való konzultáció nélkül végzett változások esetén, a jelen nyilatkozat érvényét veszti.

A gép jelzése:
GUS 650

Megrendelési szám.:
#94102

Illetékes EU előírások:
2006/42/EG
2006/95/EG
2004/108/EG

Használt harmonizált normák:
EN 61029-1:2009
EN 61029-2-4:2003+A1:03+FprAB:09
EN 61029-2-4:2003+A1:2003
EN 55014-1:2006
EN 55014-2:1997/+A1:2001/+A2:2008
EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3:2008

Certifikációs szerv:
Intertek Deutschland GmbH
Max-Eyth-Straße 14
70771 Leinfelden-Echterdingen
Deutschland

Referenciós szám:
10SHW0133-01

Dátum/a gyártó aláírása: 2011.2.22 

Az aláíró személy adatai: Arnold úr, ügyvezető igazgató

Műszaki dokumentáció: J. Bürkle FBL; QS